



**Bezdomni w
Freiburg
Przewodnik dla UE
obywatela**

Freiburg 
IM BREISGAU

1) SWOBODA PORUSZANIA SIĘ

Pozwolenie na zamieszkanie i pracę w Niemczech

Jako obywatel UE nie potrzebujesz wizy ani pozwolenia na pracę, aby mieszkać lub pracować w Niemczech.

Do pracy potrzebny jest ważny dowód osobisty lub paszport.

Czasami sprawdzane jest Twoje prawo do swobodnego przemieszczania się (przez Urząd Rejestracji Cudzoziemców). Możesz stracić swobodę poruszania się i zostać poproszony o opuszczenie Niemiec. Jeśli tak się stanie, możesz udać się do prawnika lub do poradni. Jeśli jesteś bezdomny, nie jest to powód, abyś stracił swobodę poruszania się.



2) OBOWIĄZEK REJESTRACJI

Obowiązek zameldowania w Niemczech

Jak tylko

znajdą

Mieszkanie

w Niemczech,

należy je zarejestrować wraz z umową najmu w odpowiednim urzędzie meldunkowym (Bürgeramt).



Otrzymasz od nich wtedy **bezpłatne potwierdzenie rejestracji**. Nie można zameldować się w mieszkaniu, w którym się samemu nie mieszka. Musisz się zarejestrować, aby ubiegać się o numer ubezpieczenia społecznego lub identyfikator podatkowy albo aby otworzyć własną firmę. Nie musisz się rejestrować, jeśli chcesz podpisać umowę o pracę lub uzyskać pomoc od władz, takich jak Urząd Pracy (Jobcenter) lub Urząd Opieki Społecznej (Sozialamt). W takim przypadku należy ustalić **adres pocztowy**, aby władze mogły się z Tobą skontaktować. Jest to możliwe np. w jednym z ośrodków dziennych (Tagesstätten) (patrz katalog) lub w awaryjnych miejscach noclegowych.



3) BEZDOMNOŚĆ

Nie jest przestępstwem w Niemczech

W Freiburg wolno spać w miejscach publicznych, z wyjątkiem centrum miasta w rejonie Bertoldstraße i Kaiser-Joseph-Straße. Nie wolno spać na terenie prywatnym (np. wejście do domu, centrum handlowego).



Ważne jest, abyś przestrzegał zasad: **Zabieraj śmieci, utrzymuj miejsce do spania w czystości, nie hałasuj.**

Zebranie jest tolerowane, o ile nie jest natrętne (nie podchodzić i prosić).



Jeśli nie będziesz przestrzegał zasad, policja i służby porządkowe (Vollzugsdienst) mogą wydać **zakaz wstępu**. Oznacza to, że musisz opuścić swoje miejsce i nie wolno Ci do niego ponownie wejść przez określony czas.

Czasami **policja** lub **służby porządkowe (Vollzugsdienst)** będą **przeprowadzać kontrole** i **powinieneś być w stanie się wylegitymować**. Jeśli czujesz, że nie jesteś traktowany sprawiedliwie lub czujesz się dyskryminowany, skontaktuj się z **poradnią dla wsparcie**.



Jeśli **zostaniesz obrażony, zraniony** lub inni ludzie **odsuwają Cię od**



miejsca zamieszkania, **policja** może Ci pomóc.

W Freiburg jest też wiele serwisów, do których można się udać. Można je znaleźć na liście adresowej.

4) PRACOWAĆ W NIEMCZECH

Na rynku pracy nie ma żadnych ograniczeń, co oznacza, że można ubiegać się o każdą pracę. Szukając możliwości zatrudnienia, można uzyskać wsparcie w urzędzie pracy lub w ośrodkach doradztwa.



Można też szukać odpowiedniej pracy w Internecie, w gazetach (np. Badische Zeitung), przez znajomych i na tablicach ogłoszeń. Jeśli znasz słabo język niemiecki, możesz dostać pracę np. jako **pracownik przy zbiorach**, na **budowie** lub jako **sprzątaczką**. Do aplikacji potrzebne jest **CV w języku niemieckim**, **list motywacyjny** oraz, jeśli są dostępne, **referencje**. Ośrodki doradztwa chętnie pomogą Ci skompletować dokumenty aplikacyjne.

W przypadku podpisania umowy o pracę należy posiadać ważny dokument tożsamości oraz adres pocztowy.





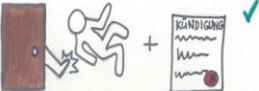
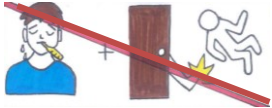


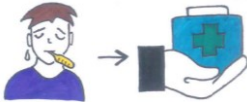

Uwaga: Proszę nie podpisywać niczego, czego nie rozumiesz.

Mając adres pocztowy, można otworzyć w banku tanie konto podstawowe. Potrzebny będzie również krajowy numer ubezpieczenia oraz numer identyfikacji podatkowej. Ośrodki doradcze pomogą Ci w procesie aplikacji.



Jeśli zarabiasz mało, możesz ubiegać się o zasiłek uzupełniający (dodatkowe pieniądze) w urzędzie pracy. (patrz pkt 5)

Na te kryteria powinieneś zwrócić uwagę w swojej pracy. Jeśli pracodawca nie spełnia tych warunków, należy skontaktować się z poradnią działającą przy związku zawodowym.

PRAWDA	BŁĄD
<p>Umowa o pracę </p>	<p>Zatrudnianie bez umowy o pracę </p>
<p>Wypłacone nadgodziny </p>	<p>Brak wynagrodzenia </p>
<p>Pisemne powiadomienie o rozwiązaniu umowy </p>	<p>Zwolnienie z powodu choroby </p>
<p>Sprzęt ochronny </p>	<p>Brak wyposażenia ochronnego </p>
<p>Zabezpieczenie społeczne </p>	<p>Brak zabezpieczenia społecznego </p>

5) POMOC FINANSOWA



jobcenter  
Freiburg

Obecna sytuacja	Zbyt niskie wynagrodzenie	>1 rok pracy	<1 rok pracy	<5 lat stałego pobytu
Jakie usługi ?	Co to są świadczenia uzupełniające	Zasiłek obywatelski (Bürgergeld) przez 6 miesięcy	ALGI przez 1 rok	Zasiłek obywatelski (Bürgergeld)
Wymagania	--> Minimalny dochód: 150 €. --> Minimalny czas pracy: 8 godzin/tydzień			--> Dowód zamieszkania bez długiej przerwy spowodowanej wyjazdem z kraju

Jeśli pracowałeś już w innym kraju UE, masz bezpośrednie prawo do świadczeń w Niemczech

(ALG I). Potrzebne będą następujące dokumenty:
Umowa o pracę, karta wynagrodzeń.

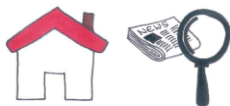
Jeśli chcesz otrzymać pieniądze, musisz wypełnić wniosek i przekazać go do odpowiedniego urzędu. Potrzebny będzie do tego adres pocztowy. Ważne jest, abyś przestrzegał dat i terminów. Dlatego należy regularnie otwierać pocztę i chodzić na umówione spotkania. Jeśli jest to dla Ciebie trudne, możesz skorzystać z usług doradczych.

Wskazówka: Nie podpisuj niczego, czego nie rozumiesz. Należy złożyć tylko kopie. Zawsze poproś o potwierdzenie złożenia wniosku.

W przypadku odrzucenia wniosku można złożyć odwołanie. Może Ci w tym pomóc poradnia lub prawnik.
(patrz lista adresowa).

6) MIESZKANIE

Znalezienie **mieszkania** w Niemczech może być trudne. Mieszkań można szukać w **internecie**, w **gazetach**, poprzez **ogłoszenia** lub w **punktach doradczych**.



Jeśli pracujesz i nie masz wystarczająco dużo pieniędzy na mieszkanie, Urząd Pracy pokryje koszty za mieszkanie. W tym celu należy zgłosić się do odpowiedniego urzędu pomocy społecznej i złożyć wniosek.

Jak tylko będziesz miał mieszkanie, powinieneś je zarejestrować w Urzędzie Meldunkowym dla Obywateli (Bürgeramt) (patrz punkt 2).

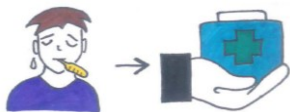


Zakwaterowanie awaryjne OASE jest dostępne dla osób indywidualnych i par.

Zostaniesz tam przyjęty nawet jeśli nie masz pracy i nie korzystasz z pomocy społecznej. Schronisko awaryjne przyjmuje wszystkie osoby, które w przeciwnym razie znalazłyby się na ulicy. Są **wspólne pokoje**, a kobiety mają swój własny obszar. Możesz zamknąć swoje cenne rzeczy w szafce. W zależności od pory roku nie ma możliwości pozostania w awaryjnym miejscu noclegowym w ciągu dnia.. Wstęp jest zawsze w godzinach wieczornych.

Oprócz awaryjnego noclegu w tym samym budynku znajduje się poradnia specjalistyczna (Fachberatung) i biuro pośrednictwa pracy (Jobcenter), w którym można uzyskać dodatkowe porady.

7) OPIEKA MEDYCZNA



W Niemczech
potrzebne jest
ubezpieczenie
zdrowotne. Jeśli

posiadasz adres zameldowania ("Anmeldung"
patrz punkt 2), musisz zgłosić się do **kasy chorych**.

Ponadto:

- Jeśli otrzymujesz pieniądze z Urzędu Opieki Społecznej (Sozialamt) lub urzędu pracy (Jobcenter), odpowiedni urząd opłaca Twoje ubezpieczenie zdrowotne.
- Jeśli pracujesz w Niemczech, Twój pracodawca opłaca część Twojego ubezpieczenia.

Uważaj:

- Jeśli przebywasz w Niemczech tylko przez krótki czas i posiadasz ubezpieczenie zdrowotne w innym kraju UE, jesteś objęty Europejską Kartą Ubezpieczenia Zdrowotnego (EKUZ) i możesz tutaj chodzić do lekarza itp.

8) POWROT DO POLSKI



Jeśli chcesz dobrowolnie wrócić do swojego w kraju ojczyzynie, można wystąpić do Urzędu Opieki Społecznej (Sozialamt) o przyznanie "zasiłku

pomostowego" (Überbrückungshilfe) (§ 23 SGB XII). Urząd Opieki Społecznej (Sozialamt) pokryje wtedy Twoje koszty **wyżywienia, zakwaterowania i biletu do domu**. Jeśli masz pieniądze w swoim kraju, urząd pomocy społecznej (Sozialamt) może zażądać od Ciebie zwrotu "zasiłku pomostowego" (Überbrückungshilfe).

W przypadku "Überbrückungshilfe" obowiązują następujące zasady:

- jest wypłacany tylko raz w ciągu dwóch lat i maksymalnie przez jeden miesiąc
- Nie masz obowiązku opuszczania kraju w momencie składania wniosku o pomoc; możesz ubiegać się o pomoc także wtedy, gdy nie jesteś jeszcze pewien swojego powrotu.
- Można uzyskać porady dotyczące powrotu do domu (patrz lista adresowa).

9) KURSY JĘZYKOWE



W Freiburg oferowane są różne **kursy językowe**. W celu znalezienia odpowiedniego kursu językowego można udać się do **Poradni migracyjnej** i uzyskać poradę. **Ośrodki doradztwa migracyjnego**:
<http://www.migrationsberatung-freiburg.de/> (patrz lista adresowa).

Istnieją na przykład kursy integracyjne. Aby wziąć udział w kursie integracyjnym, należy złożyć wniosek w Federalnym Urzędzie ds. Migracji i Uchodźców (BAMF). Jeśli otrzymujesz wsparcie dochodowe z Urzędu Pracy, Urząd Pracy zapłaci za kurs integracyjny. Jeśli nie, trzeba samemu zapłacić za kurs.

Zgłoszenie na kurs integracyjny:

<https://www.bamf.de/DE/Themen/Integration/ZugewanderteTeilnehmerde/Integrationskurse/integrationskurse-node.html>

Są też darmowe kursy językowe, np. kurs niemieckiego w Rasthaus Freiburg.

Bezpłatne kursy języka niemieckiego:

https://rasthaus-freiburg.org/?Gruppen___Deutschkurse

10) DŁUGI



W tramwajach, autobusach i pociągach potrzebny jest bilet. Jeśli nie możesz okazać biletu w punkcie kontrolnym, zostaniesz ukarany mandatem za "oszustwo".

Jeśli nie zapłacisz i nie odpowiesz na pisma, grzywna może być również zamieniona na karę więzienia. Skontaktuj się z ośrodkiem doradczym, gdy tylko otrzymasz pocztę.

Rachunki szpitalne, których nie jesteś w stanie zapłacić, możesz złożyć w Urzędzie Opieki Społecznej (Sozialamt) w celu sprawdzenia, czy koszty zostaną pokryte. Nie można jednak zagwarantować, że koszty zostaną pokryte.

11) KATALOG ADRESOWY

- ZAKWATEROWANIE

Miejskie schronisko dla osób bezdomnych **OASE**

Haslacher Str. 11, 79115 Freiburg

Telefon (0761) 2013283

Nagły pobyt na noc Przyjęcie dzienne: 19-22 h

➔ Nocleg, zastępczy adres pocztowy

Fachberatung (dla osób bezdomnych)

Haslacher Str. 11, 79115 Freiburg

Telefon (0761) 2013279

Poniedziałek, środa, piątek 9-11:30 h

FreiRaum (tylko dla kobiet)

Schwarzwaldstr. 24, 79102 Freiburg

Telefon (0761) 7075260

Poniedziałek, środa, piątek 9-11:30 h

Wtorek (Śniadanie dla kobiet) 10-11:30 h

Czwartek 10-12:30 h

➔ Zastępczy adres pocztowy, poradnia
specjalistyczna, ośrodek dzienny

- **GODZINY DZIENNE** (Oferta: Żywność, ubrania,
pranie, prysznice, śpiwory i maty do spania, porady,
adres pocztowy, internetowy)

Ferdinand-Weiß-Haus (Śniadanie)

Ferdinand-Weiß-Str. 9a, 79106 Freiburg

Telefon (0761) 283019

Od poniedziałku do piątku 8:30-13:00 h

Godzina konsultacji medycznej:

Poniedziałek i czwartek 9 – 10:30 h

Pflasterstub' (Śniadanie)

Herrenstraße 6, 79098 Freiburg

Telefon (0761) 3191650

Od poniedziałku do piątku 7-12 h

FreiRaum (tylko dla kobiet)

Schwarzwaldstraße 24, 79102 Freiburg

Telefon (0761) 7075260

Poniedziałek, środa, piątek 9-11:30 h

Wtorek (Śniadanie dla kobiet) 10-11:30 h

Czwartek 10-12:30 h

StraßenSchule (tylko dla młodych ludzi)

Schwarzwaldstraße 101, 79117 Freiburg

Telefon (07634) 560972

Od poniedziałku do piątku 13-17 h

- GDZIE POBYĆ

BahnHofsmiission (Brak adresu pocztowego)

Bismarckallee 7f, 79098 Freiburg

Telefon (0761) 22877

Od poniedziałku do piątku 8-20 h

Sobota i niedziela 14-18 h

Essenstreff (Lunch)

Schwarzwaldstraße 29, 79117 Freiburg

Telefon (0761) 7072988

Od poniedziałku do piątku 11-14 h

Niedziela 9-12 h (tylko co 14 dni, śniadanie)

- ➔ Z bonem na posiłki bezpłatnie, z potwierdzeniem niezamożności 2,50 euro za posiłek.

Heilsarmee (Café Insel)
Löwenstraße 1, 79098 Freiburg
Telefon (0761) 385460
Od piątku do niedzieli 16-21 h

- **ŻYWNOŚĆ/WYPOSAŻENIE**

Freiburger Tafel (Żywność)
Schwarzwaldstraße 58a, 79117 Freiburg
Od poniedziałku do piątku 10–16 h
➔ Zakup możliwy tylko z voucherelem lub dowodem wykonania.

Freunde von der Straße (Żywność)
W różnych parafiach
Niedziele
(Pytaj o spotkania w ośrodkach dziennych)
Email: freundevoonderstrasse@gmail.com
➔ Darmowy lunch z kawą i ciastem

Kleiderladen (Ubrania)
Dreikönigstraße 9, 79102 Freiburg
Telefon (0761) 706539
Poniedziałek 14-17 h
Od wtorku do czwartku 9-12 h und 14-17 h
Wniosek o wydanie dowodu osobistego: wtorek 14-17 h

S'Einlädele (Ubrania)
Guntramstraße 58, 79106 Freiburg
Telefon (0761) 280907
Od poniedziałku do piątku 10-16 h
Sobota 9-12 h

- PRAWNICY

Poradnia prawna dla osób pozbawionych środków do życia

Amtsgericht Freiburg

Holzmarkt 2, 79098 Freiburg

Telefon (0761) 205-1190

Poniedziałek 9-12 h, Środa 13-16 h

(możliwe tylko po wcześniejszym umówieniu się)

➔ Bezpłatne porady prawne

- PORADNIE

Urząd Miasta w Stühlinger

Fehrenbachallee 12, 79106 Freiburg

Telefon (0761) 2010

Poniedziałek, piątek 7:30-12:30 h

Od wtorku do czwartku 7:30-18 h

(możliwe tylko po wcześniejszym umówieniu się)

➔ Zameldowanie w miejscu zamieszkania,
rejestracja miejsca zamieszkania, dowód
osobisty

Amt für Soziales

Fehrenbachallee 12, 79106 Freiburg

Telefon (0761) 2013507

Od poniedziałku do czwartku 7:30 h - 16:30 h

Piątek 7:30 h - 15:30 h

➔ Podstawowe wsparcie dochodu, świadczenia
na utrzymanie

Jobcenter OASE

Haslacher Str. 11, 79115 Freiburg

Telefon (0761) 201-3278 oder -3277

Poniedziałek, środa, piątek 9-11:30 h

➔ Pobieranie zasiłków, szukanie pracy

KontaktNetz Straßensozialarbeit:

Eschholzstr. 86, 79115 Freiburg

Telefon: (0761) 2013632

Godziny otwartych konsultacji:

Wtorki 10-11 h und 14-15 h

Czwartki 10-11 h und 14-15 h

➔ Zasiłki, poszukiwanie pracy, płatność w ratach, iso-maty, śpiwory, pomoc w powrocie, dokumenty osobiste, dalsze staże

HEBEL-Projekt dla obywateli UE (Tłumaczenie)

Frau Renate Müller (Request at Pflasterstub`)

Herrenstraße 6, 79098 Freiburg

Migrationsberatungen (MBE):

MBE beim Caritasverband Freiburg-Stadt e. V.

Sundgauallee 8, 79110 Freiburg

Telefon (0761) 7903-2116 oder -2115 oder -2118

Godzina otwartych konsultacji:

Wtorek 14 –17 h i piątek 9 –12 h

MBE beim Deutschen Roten Kreuz Freiburg

Rimsinger Weg 15, 79111 Freiburg

Telefon (0761) 214176-90 oder -94

Godziny otwartych konsultacji: poniedziałek 9–12 h;

➔ Kursy języka niemieckiego, praca i szkolenia, zabezpieczenie bytu, sprawy socjalne, zdrowie, spędzanie czasu wolnego

MBE beim Diakonischen Werk Freiburg
Ferdinand-Weiß-Straße 9, 79106 Freiburg
Telefon (0761) 891538 oder (0761) 28561348
Godziny otwarcia biura:
Wtorek 14–16 h, Czwartek 10–12 h;

MBE bei Südwind Freiburg e.V. (od 27 lat)
Eschholzstraße 16, 79106 Freiburg
Telefon (0761) 590361 -17/ -21/ -22
Proszę umówić się na spotkanie.

- ➔ Pytania o prawo pobytu, umieszczenie na kursach integracyjnych, pomoc w znalezieniu pracy, utrzymanie się, kwestie socjalne

Beratungsstandort Faire Mobilität in Freiburg i. Br.:

Kronenstr. 1, 79100 Freiburg
Telefon (0761) 285 -61278 / -37782

- ➔ Doradztwo dla obywateli UE w zakresie prawa pracy i prawa socjalnego

Leuchttlinie: Poradnictwo dla ofiar prawicowej przemocy w Badenii-Wirtembergii

Hotline: 0711 888 999 -33
(Od wtorku do czwartku, 10-17 h)
E-Mail: kontakt@leuchttlinie.de

Jugendberatung (dla młodzieży)

Engelbergerstraße 3, 79106 Freiburg
Telefon (0761) 273487
Poniedziałek, środa, piątek 9-12:30 h
Od poniedziałku do czwartku: 14:30-18:30 h

Porada medyczna:

Medinetz (dla osób bez ubezpieczenia zdrowotnego)
Adlerstraße 12, 79098 Freiburg
(Dziedziniec wewnętrzny Grethergelände)
Telefon (0761) 2088331 (Automatyczna sekretarka)
Godzina konsultacji wtorek 16:30–18:00 h
E-Mail: info@medinetz.rasthaus-freiburg.org

FRABS e.V.

Zanonimizowany bon na leczenie i do apteki
(dla osób bez ubezpieczenia zdrowotnego)
Od 3-miesięcznego pobytu we Fryburgu
Adlerstraße 12, 79098 Freiburg
(Dziedziniec wewnętrzny Grethergelände)
Telefon 015253091040
Godzina konsultacji wtorek 16:30 – 18:00 h
Czwartek 10:00 – 12:00 h (z wcześniejszą rezerwacją)
E-Mail: frabs@frabs.org

Poradnictwo w zakresie uzależnień:

Kontaktladen

Rosastraße 13, 79098 Freiburg
Telefon (0761) 3890770
Od poniedziałku do piątku 11-16 h

- LEKARZE

praktyki lekarskie:

Christian Schmitthenner
Im Ferdinand-Weiß-Haus:
Poniedziałek + czwartek 9:00-11:00 h
W Pflasterstube `:
Poniedziałek, czwartek + piątek 11:00 – 13:00 h

Zastępcze praktyki lekarskie:

(Tylko z ubezpieczeniem zdrowotnym)

Schwerpunktpraxis Gellert

Rheinstraße 34, 79104 Freiburg

Telefon (0761) 207660

Od poniedziałku do piątku 8-12 h

Poniedziałek i czwartek 16-18 h

Wydawca:
Stadt Freiburg i.Br.
Dezernat III
Amt für Soziales
www.freiburg.de
Status: kwiecień 2024